

Sur *LH* et *RH* (pour ne pas mentionner *HL* et *HR*)

En adaptant le matériel "Noldorin" tiré des *Etymologies* au Sindarin tardif, beaucoup de mots doivent être subtilement altérés pour se conformer aux révisions que Tolkien fit après avoir écrit les Etym à la fin des années trente. Un changement tel que nous le décrivons dans l'article [Ae or Oe?](#), nommément si la diphtongue primitive *ai* devient **oe** ou **ae** dans le langage aux consonances Celtiques dans les mythos de Tolkien: En "Noldorin", la règle principale était que ce *ai* devint **oe**, comme cela est rapporté dans les *Etymologies*. Cependant, Tolkien changea d'avis, et sur le point de sa transformation du Noldorin en Sindarin, il décida aussi que *ai* devient réellement **ae** dans ce langage.

Un autre changement, affectant un grand nombre de mots, implique les sons qui, dans l'orthographe Romane de Tolkien du Noldorin/Sindarin sont normalement exprimés par les digraphes **lh** et **rh**. En Quenya, les mêmes sons sont normalement écrits **hl** et **hr**. Il y a un L et un R *muets*, sc. (dental) L et (roulé) R prononcés sans vibration des cordes vocales. Ce que Tolkien avait à l'esprit était évidemment ce que nous pouvons décrire par des variantes "sourirées" du L et R Elfiques normaux. En anglais, le / muet apparaît seulement comme une variante du / normal. (Par exemple, le / de *please* ne sera normalement pas prononcé; au contraire du / vocalisé de *lease* – pour emprunter un exemple de *An Introduction to Elvish*.) Mais en Sindarin et en Quenya, ces sons muets sont des phonèmes de plein droit.

Dans le Noldorin des *Etymologies*, **rh-** et **lh-** sont des sons initiaux communs. Des mots primitifs et des racines en *r-* et *l-* produisent régulièrement des mots en **rh-** et **lh-**, alors que les mots correspondants en Quenya ont un *r-* et un *l-* normal, sc. Le son primitif ne change pas. Pour citer juste deux exemples, le primitif *rigê* "couronne" produit le Noldorin **rhî** et le Quenya **rië** (LR:383 s.v. *RIG*), alors que le primitif *lassë* "feuille" produit le Noldorin **lhass** et le Quenya **lassë** (LR:367 s.v. *LAS*¹). En Noldorin, on peut dire que ces sons **lh** et **rh** sont simplement le résultat des phonèmes /l/ et /r/ quand ils sont en position initiale. Cependant, la preuve est que Tolkien révisa ceci. A l'époque où le Noldorin devint le Sindarin, il décida qu'en Sindarin comme en Quenya, le *r-* primitif initial et le *l-* étaient simplement inchangés. Dans les premiers manuscrits du SdA, il a y des traces du même système que dans les *Etymologies* (par exemple, dans RS:438 nous avons **Rhascarn** comme premier nom de Caradhras, la Corne Rouge; ceci est clairement **rhas(s)** "corne" + **carn** "rouge"), mais bientôt, le changement devint quasi universel. D'où le fait

qu'il y a quelques exemples de mots Noldorin en **rh-** et **lh-** correspondant aux mots Sindarin en **r-** et **l-**. Nous allons en regarder quelques uns.

Le Noldorin **rhom** "cor, trompette" (LR:384 s.v. *ROM*) réapparaît comme **rom** en Sindarin (WJ:400); dans les deux cas, la forme primitive était indubitablement censée commencer par un simple *r-* (probablement **rombâ*, cf. Quenya et Vieux Noldorin/Sindarin *romba*). Le Noldorin **lham(b)** "langue" (LR:367 s.v. *LAB*) correspond au Sindarin **lam** (WJ:394 cf. 416); tous deux doivent être dérivés du primitif *lambâ* (ou *lambê* quand la signification est "langage" plutôt que "langue physique", mais ils sont unis à la fois en Noldorin et en Sindarin). Un autre exemple du changement du Noldorin **lh-** en Sindarin **l-** se voit dans le mot pour "fleur", le Noldorin **lhoth** (LR:370 s.v. *LOT(H)*) correspond au Sindarin **loth** (listé dans l'Appendice du *Silmarillion*). Christopher Tolkien mentionne un nom d'aigle en Noldorin **Lhandroval** dans LR:382 s.v. *RAM*; la nouvelle forme Sindarin **Landroval** apparaît dans le SdA3/VI ch. 4 ("[Gwaihir] enleva Gandalf et l'emmena loin au sud, et avec lui il alla à Landroval..."). Mais un autre exemple est fourni par le mot Noldorin **lheithian** "libérer" (LR:368 s.v. *LEK*); le *Silmarillion* publié se réfère à "*the Lay of Leithian*, Libéré des liens" (chapitre 19). La nouvelle forme **leithian** apparaît aussi sur un glissement accompagnant les *Etymologies* elles-mêmes; voir ci-dessous. Comme pour les exemples suivants de la révision **rh > r**, nous pouvons comparer le nom d'un endroit **Rhamdal** (LR:390 s.v. *TAL, TALAM*) avec la forme **Ramdal** apparaissant dans le *Silmarillion*. Le mot Noldorin pour "caverne" était **rhond** (ou **rhonn**), listé dans LR:384 s.v. *ROD*. Ceci correspond clairement au Sindarin tardif **rond**, comme dans **Hadhodrond** comme nom en Gris Elfique de la Moria (WJ:414 indique que Tolkien décida plus tard que la racine était *RONO* plutôt que *ROD*, mais ceci est immatériel). Comparez aussi la nom féminin Noldorin **Rhian** "don de couronne" (LR:368 s.v. *RIG*) avec **Rían** comme nom de la femme de Huor dans le *Silmarillion*.

Ainsi il ne manque pas de preuves pour la révision **lh > l** et **rh > r**. Mais est-ce que les sons **rh-** et **lh-** n'apparaissent pas en Sindarin tardif aussi? Oui, ils apparaissent. Mais ils ne sont plus dérivés de simple *r-*, *l-* dans le langage primitif, et il ne sont plus les allophones de /r/ et /l/. Dans l'Appendice E du SdA, expliquant sa convention d'écriture, Tolkien écrit:

LH représente [L] quand il est muet (habituellement dérivé du *s/-* initial). En Quenya (archaïque) ceci est écrit *hl*, mais était au Troisième Age habituellement prononcé *l*.

Et pareil en ce qui concerne **rh**:

RH représente un *r* muet (habituellement dérivé de l'ancien *sr-* initial). Il était écrit *hr* en Quenya.

Ainsi maintenant, le Sindarin **rh**, **lh** (et le Quenya **hl**, **hr**) doivent normalement être dérivés de *sl-*, *sr-* au lieu du simple *l-*, *r-* (parce que Tolkien avait décidé qu'*ils* resteraient inchangés à la fois en Sindarin et en Quenya). Le développement *sr* > **rh/hr** est confirmé par une source post-SdA, Tolkien dérivant les mots Elfiques pour "chair" - Sindarin **rhaw** et Quenya **hrávë** - du primitif *srâwê* (MR:350). Ce nouveau système différerait du scénario linguistique que Tolkien avait utilisé dans les *Etymologies*. En écrivant les Etym vers le milieu des années trente, Tolkien avait le *sr-* primitif initial et le *sl-* qui produisaient le Noldorin **thr-** et **thl-**, alors qu'en Quenya le *sl-* initial était de préférence simplifié en *l-* normal (et *sr-* serait probablement de la même manière devenu un simple *r-*, mais les Etym ne fournissent pas d'exemple de ceci). Ceci est évident à partir de mots comme le verbe **thribi** "gratter, griffer" de la racine *SRIP*, ou du primitif *slaiwâ* "maladif" (racine *SLIW*) produisant le Noldorin **thlaew** (ou **thloew**). Le **thl** initial devint éventuellement **fl**, ainsi **thlaew** apparût plus tard comme **flaew** (il y a deux autres exemples de ce changement: **thliw** "maladie", dérivé de la même racine *SLIW*, devenant plus tard **fliw**, et **thloss** "soupirer" de la racine *SLUS* devenant plus tard **floss**). Les mots apparentés Quenya montrent un simple *l-* (N **thlaew/flaew** = Q **laiwa**, N **thiw/fliw** = Q **lívë**, N **thloss/floss** = Q **lussë**). En Quenya des *Etymologies*, il n'y a pas de mots en **hr-** et **hl-**; la présence de ces sons en Haut-Elfique n'entraient pas dans la conception du Haut Elfique de Tolkien.

Ainsi, pour résumer:

Vieux système (utilisé dans la plus grande partie des Etym):

Le *l-* initial primitif produit le Noldorin **lh-** et le Quenya *l-*
 Le *r-* initial primitif produit le Noldorin **rh-** et le Quenya *r-*
 Le *sl-* initial primitif produit le Noldorin **thl-** (devenant plus tard **fl-**) et le Quenya *l-*
 Le *sr-* initial primitif produit le Noldorin **thr-** et le Quenya **r-* (pas d'exemple)

Mais ensuite, alors qu'il atteignait l'étape du SdA, Tolkien décida que le *l-*, *sl-* et *r-*, *sr-* primitifs seraient développés de la *même* manière en Quenya et en "Noldorin" > Sindarin:

Nouveau système (utilisé en Quenya et en Sindarin de style SdA):

Le *l-* initial primitif reste *l-* à la fois en Quenya et en Sindarin
 Le *r-* initial primitif reste *r-* à la fois en Quenya et en Sindarin
 Le *sl-* initial primitif produit le *l* muet, écrit **lh-** en Sindarin et **hl-** en Quenya
 Le *sr-* initial primitif produit le *R* muet, écrit **rh-** en Sindarin et **hr-** en Quenya

La conclusion doit donc être celle-ci: En mettant à jour le matériel "Noldorin" des *Etymologies* en Sindarin de style SdA, nous devons

changer la consonne initiale des mots en **lh-** et **rh-** en **l-**, **r-** normaux, alors que les mots Noldorin en **thl-** (**fl-**) et **thr-** doivent être altérés pour commencer par **lh-** et **rh-** en Sindarin. Nous pouvons aussi considérer le fait d'introduire **hl-**, pas le simple **l-**, dans des mots Quenya dérivés de racines en **SL-** (et **hr-** dans des mots Quenya dérivés de racines en **SR-** si les Etym avait fourni un exemple de ceci, mais la seule racine pertinente est **SRIP**, et aucun mot Quenya n'est listé ici).

Aussi loin que des formes "Noldorin"/Sindarin sont concernées, il y a des traces (ou devrions-nous dire préfigurations?) du système révisé dans les *Etymologies* aussi. Dans un certain nombre de cas, nous avons des mots Noldorin montrant le **l-** et **r-** initial au lieu de **lh-** et **rh-**, comme si le Nouveau Système était déjà tapis dans le fond: Ces mots tirés des *Etymologies* peuvent habituellement être adoptés en Sindarin plus ou moins comme il le sont. Les changements entre **lh/l** et **rh/r** ne semblent pas systématiques et probablement simplement le reflet de l'indécision de Tolkien. L'entrée **LEK** (LR:368) est particulièrement intéressante, où Tolkien donna pour la première fois le mot pour "libérer" comme **lheithian**. Mais sur ce que Christopher Tolkien décrit comme un "un glissement accompagnant ces étymologies", ce mot devint **leithian** à la place: "*Leithian* libérer; cf. *Lay of Leithian*." Il semblerait qu'après avoir écrit l'entrée originale, mais avant d'écrire le glissement accompagnant, Tolkien fit la révision. D'autres cas de **l-** au lieu de **lh-** déjà dans les *Etymologies* sont **lalf** et **lalven** (pl. **lelf**, **lelvin**) "orme" (entrée **ÁLAM**; contraste avec la forme **lhalwen** dans l'entrée **LÁLAM**, mais même là, le pl. est donné comme **lelwin** au lieu de ***lhelwin!**), **leithia** "libérer" (**LEK**, du même glissement accompagnant que **leithian**), **lith** "sable" (**LIT**), **lond** > **lonn** "chemin" (**AK** - mais **lhonn** dans l'entrée **LOD!**), **Lothlann** (nom d'un endroit) (**LUS** - mais **Lhothlann** dans l'entrée **LAD!**). Des cas de **r-** au lieu de **rh-** sont **râd** "chemin, piste", **rado** "se faire un chemin, trouver un chemin", **rant** "filon, veine", **rath** "cours, lit d'une rivière" (toutes listées sous la racine **RAT**), **Rathloriel** (nom d'une rivière) (**RAT**, **LÁWAR/GLÁWAR**), **Regornion** "Hollin" (**ERÉK**), **risto** "déchirer" (**RIS**), **roch** "cheval" (**ROK**), **rosto** "creuser, excaver" (**ROD**).

Inversement, les *Etymologies* listent aussi quelques mots Noldorin en **lh-** et **rh-** qui retiennent les sons initiaux aussi en Sindarin tardif. Nous avons, par exemple. Le mot **lhaw** "(paire d') oreilles", dans les *Etymologies* dérivé d'un vieux duel *lasû*, un dérivé de la racine **LAS²** "écouter". Normalement, nous n'hésiterions pas à corriger **lhaw** en **law** en Sindarin. Cependant, la forme **lhaw** apparaît dans le SdA lui-même, comme une partie du nom **Amon Lhaw** "Colline de l'Écoute" ou littéralement *"Colline des Oreilles" (mentionnée près de la fin du chapitre *La Grande Rivière* dans le Volume 1). Qu'allons-nous faire de ceci? Il semble que Tolkien dans quelques cas transforma les vieilles formes Noldorin en **lh-**, **rh-** en Sindarin, probablement simplement parce qu'il aimait le son de celles-ci. Bien sûr, ceci nécessitait qu'il invente de nouvelles étymologies pour ces mots, en les faisant se référer aux formes primitives en **sl-** et **sr-** où **l-** et **r-** étaient suffixés dans le Vieux Système. Il est clair que Tolkien dans la période

post-SdA dérive **lhaw** à partir d'une racine *SLAS*, pas *LAS* comme dans les *Etymologies*. Ceci est évident à partir du verbe Quenya apparenté **hlar-** "écouter, entendre", apparaissant dans la dernière version du poème de Markirya (MC:222: **Man hlaruva rávëa súrë[?]** "Qui entendra le vent rugir [?]") En Quenya, le **hl-** initial dérive de l'ancien *sl-*. Si nous voulions être complètement constant, nous devrions changer *l-* en **hl-** dans les mots Quenya dérivés de *LAS*² dans les *Etymologies* (notamment **lár** "paire d'oreille", le verbe **lasta-** "écouter" et le nom **lasta** "écoute", plus le nom **Lastalaica** "oreille fine"). Quand le mot Noldorin **lhaw** "(paire d') oreilles" prit son **lh-** en Sindarin, nous devons supposer que le singulier apparenté **lhewig** "oreille" serait aussi inchangé.

Un autre cas de **lh-**"Noldorin" persistant en Sindarin est fourni par le mot **lhûg** "dragon, serpent", d'abord listé dans les *Etymologies* (s.v. *LOK*, LR:370) mais aussi réapparaissant dans l'Appendice du *Silmarillion* (entrée *lok-*), et là censé explicitement être en Sindarin. Mais la dernière source établit aussi que le mot Quenya correspondant était (**h**)**lókë**, alors que les *Etymologies* avaient simplement **lókë**. Un mot Quenya **hlókë** requière une forme primitive en *sl-* (selon toute probabilité **slôkê*), ainsi Tolkien a introduit à nouveau une nouvelle étymologie pour conserver un mot Sindarin dans sa forme Noldorin; pour une raison quelconque il ne voulut pas corriger **lhûg** en **lûg**.

Il y a aussi quelques cas de **rh-** persistant en Sindarin où nous aurions normalement attendu **r-**. Dans les *Etymologies*, l'entrée *RUSKÁ* liste un mot Noldorin **rhosc** "brun"; que nous aurions normalement corrigé en **rosc** en Sindarin, mais dans le SdA nous trouvons **Rhosgobel** comme nom de la demeure des Magiciens (Gandalf durant le Conseil d'Elrond se référant à "Radagast le Brun, qui à un moment demeurait à Rhosgobel"). Cela peut difficilement signifier autre chose que "Village Brun", **rhosc** + **gobel** (pour le dernier élément, voir l'entrée *PEL(ES)* dans les *Etymologies*). Il semble que nous devons accepter **rhosc** comme mot Sindarin pour "brun", et supposer qu'il est dérivé de **SRUSKÁ* plutôt que de *RUSKÁ*.

Un autre mot en **rh-** que Tolkien évidemment ne pouvait pas se dessaisir est **rhûn** "est". Il est listé dans cette forme à la fois dans les *Etymologies* (LR:384 s.v. *RÔ*) et dans l'Appendice E du SdA E. Le mot Quenya apparenté **rómen** est aussi mentionné dans les deux sources, ce qui est quelque peu curieux: Si le Sindarin a **rhûn** à partir du primitif **srônâ*, et le même élément **srô-* est à l'origine de la première partie du Quenya **rómen** aussi, le mot Quenya devrait avoir été ***hrómen**! La première partie de **rómen** doit être descendue de **rô-*, mais nous ne pouvons nous référer au Sindarin **rhûn** pour **rônâ*, parce que ceci produirait le Gris-Elfique ***rûn** à la place. Ainsi, en dépit de l'affirmation faite par Christopher Tolkien dans l'entrée *rómen* dans l'Index du *Silmarillion*, que les mots Sindarin **rhûn**, **amrûn** "avaient la même origine" que le Quenya **rómen**, il doit y avoir quelques variations radicales impliquées. Le mot Quenya doit provenir de *RÔ-*, alors que les formes Sindarin reflètent évidemment une variante avec un *S* préfixé à cette racine: *SRÔ-*. Quelque part dans le

matériel non publié, il y a sans doute une note expliquant comment le Sindarin peut avoir **rhûn** alors que le Quenya a **rómen**! Peut-être que le mots **rhass** "précipice" devrait aussi être laissé tel quel. La racine est *KHARÁS*, ainsi la forme en Vieux Sindarin serait **khrasse*; la combinaison initiale *kh* pourrait très bien être transformée en un **rh** muet aussi en Sindarin. (Dans l'Appendice E du SdA, Tolkien établit que le Sindarin **rh** était "habituellement dérivé de l'ancien *sr-* initial ", une construction de phrase indiquant qu'il y avait aussi des combinaisons primitives qui pouvaient produire ce son, bien qu'elles fussent moins commune.) De plus, corriger **rhass** en **rass** le ferait entrer en conflit avec le mot pour "corne".

EN METTANT A JOUR LE MATERIEL DES ETYMOLOGIES

Nous allons essayer, alors, de résumer comment nous devons traiter le matériel des, *Etymologies* pour le mettre à jour selon les dernières découvertes de Tolkien concernant l'évolution de l'Elfique.

1. Dans ces mots Noldorin, **lh-** devrait être changé en **l-** normal en Sindarin: **lhaden** (pl. **lhedin**) "ouvert, dégagé" (*LAT*), **lhaeg** "aiguisé, aigu" (*LAIK*), **lhaes** "bébé" (*LAP*), **lhagr** "rapide" (*LAK*² - en Sindarin de style SdA, la forme devrait être **lagor** plutôt que **lagr**), **lhain** < **lhein** "libre, affranchi" (*LEK* - en Sindarin de style SdA, la forme devrait être **lain** plutôt que **lein**), **lhalorn** "orme" (*LÁLAM*), **lhalwen** "orme" (*LÁLAM*; le pl. **lelwin**, en Noldorin assurément une erreur **lhelwin**, est déjà mis à jour en Sindarin!), **lhamb**, **lham** "langue" (*LAB* - la forme Sindarin devrait être **lam**, attesté dans *WJ:394* cf. 416, plutôt que **lamb**), **Lhamthanc** "langue fourchue", nom d'un serpent (*STAK*), **lhanc** "gorge" (*LANK*), **lhand** "espace ouvert, étage" (*LAT*), **lhand**, **lhann** "vaste" (*LAD* - la forme Sindarin devrait être **land** plutôt que **lann**), **Lhandroval** (nom d'aigle) (*RAM*; nouvelle forme **Landroval** attestée dans le SdA3/VI ch. 4), **lhang** "coutelas, épée" (*LAG*), **lhant** "abattage en forêt" (*LAT*), **lhasbelin** "automne" (*KWEL*, *LAS*¹), **Lhasgalen** "Vertefeuille", un nom de Laurelin (*LAS*¹; cf. **Eryn Lasgalen** "Bois de Feuilles Vertes" comme nouveau nom de Mirkwood dans l'Appendice B du SdA), **lhass** "feuille" (*LAS*¹), **lhath** "multitude [?cuir]" (*LATH*), **Lhathleg** "oreilles fines" (nom) (*LAS*²), **lhathrado** et **lhathro** "écouter, espionner" (*LAS*²), **lhathron** "auditeur, oreille indiscreète" (*LAS*²), **lhaug** "chaud" (*LAW*), **lhaws** "cheveu" (même traduction que le Quenya *lokse*, pas Noldorin *lhoch*!) (*LOKH*), **lhebed** "doigt" (*LEP/LEPET*), **lheben** "cinq" (*LEP/LEPEN/LEPEK*), **lhefi** "lécher" (*LAB*; en Sindarin cela devrait s'écrire **levi** plutôt que **lefi**; la 3^{ème} pers. sg. Du présent **lhâf** aussi mentionné dans les *Etym* deviendrait cependant simplement **lâf**), **lhegin** "rapide, agile" (*LAK*²), **lheithian** "libérer" (*LEK*; la nouvelle forme **leithian** se trouve sur un glissement accompagnant les *Etymologies* et aussi attesté dans le *Silmarillion* publié), **lheitho** "libérer" (*LEK*; la forme **leithia-** qui se trouve dans le glissement sus-mentionné devrait peut-être être préféré en Sindarin, plutôt que juste changer

lheithe en leitho, leitha-), **lhend** "harmonieux, doux" (*LIND*), **lhevou** ou **lhifnir** "Elfe restant derrière" (*LEB/LEM*) = *Quenya Lembu* (mais les mots *Noldorin* sont *sg. pas pl.*; les *Lembu* que Tolkien nommera plus tard les *Avari*, *Sindarin Evair*, ainsi ces mots *Noldorin* devraient peut-être être ignorés plutôt que *mis-à-jour*), **lhimb**, **lhim** "poisson" (*LIW* - en *Sindarin* de style *SdA*, *thla* forme devrait être *lim* plutôt que *limb*), **lhimlug** "dragon poisson, serpent de mer" (*LOK*), **lhimmid** (passé **lhimmint**) "mouiller" (*LINKWI*; en *Sindarin* lire peut-être *limmida-* plutôt que juste *limmid*), **lhimp** "mouillé" (*LINKWI*), **lhîn** "lac" (*LIN^l*), **Lhîn Uial** (nom d'un endroit) (*MUY*), **lhind**, **lhinn** "chanson" (*LIN²* - en *Sindarin* de style *SdA* la forme devrait être *lind* plutôt que *linn*, mais *-linn* peut être préféré dans des composés comme *aerlinn*), **lhîr** "rang, rangée" (*LIR²*), **lhoch** "boucle de cheveux" (*LOKH*), **lhoda** "flotter" (*LUT*), **lhoeb** "frais" (*LÁYAK* - la forme *Sindarin* devrait être *laeb* plutôt que *loeb*, parce qu'il y a eu une autre révision de Tolkien), **Lhoebelidh** et **Lhoebenidh** "Elves Verts" (*LÁYAK* - ici nous devrions aussi changer *oe* en *ae* si les mots devaient être adaptés au *Sindarin*, mais pour diverses raisons, ces mots "*Noldorin*" devraient mieux être ignorés, et comme les mots *Sindarin* pour "Elves Verts" ils sont en tout cas évidemment rendus obsolètes par *Laegil*, *Laegrim*, *Laegel(d)rim*, *sg. Laegel*, dans *WJ:385*), **lhong** "lourd" (*LUG¹*), **lhonn** "sentier étroit" (*LOD* - l'ancienne forme *Noldorin*, non données, serait *lhond*, cf. *Quenya londë*, et en *Sindarin* de style *SdA* nous aurions attendu *lond* plutôt que *lonn*; la forme *lond* est mentionnée en réalité dans l'entrée *LOD* et dans l'entrée *AK*), **lhost** "vide" (*LUS*), **lhoth** "fleur" (*LOT(H)*), **Lhothland** > **Lhothlann** "vide et vaste", nom d'une région (*LAD*; la forme "*Sindarin*" *Lothlann* est attestée dans l'entrée *LUS*), **lhû** "un moment, une occasion" (*LU*), **Lhuien** = *Quenya Lórien*, nom d'un *Vala* (*LOS*), **lhum** "ombre" (*LUM*), **lhumren** "ombragé" (*LUM*), **lhûn** "bleu" (*LUG²*; cependant, le *Silmarillion* semble indiquer que Tolkien établit *luin* comme mot *Sindarin* pour "bleu"; un nom d'endroit **Lhûn** apparaît dans le *Silmarillion* publié, quelque soit ses dérivés et sa signification), **Lhúndirien** "Tours Bleues", autre nom de *Eredluin* = "Montagnes Bleues" (*LUG²*; Christopher Tolkien cite une occurrence de **Luindirien** à un autre endroit, et ceci peut être du meilleur *Sindarin*), **Lhúnorodrim** "Montagnes Bleues" (*LUG²*), **lhunt** "bateau" (*LUT*), **lhûth** "sortilège, charme" (*LUG²*), **lhútha-** "enchanter" (*LUG²*), **Lhúthien** "enchanteresse" (nom fem. = **Lúthien**) (*LUG²*).

2. Les quelques mots en **lh-** tirés des *Etymologies* qui ne devraient PAS être altérés en *Sindarin* (parce que Tolkien révisa évidemment leurs dérivés, faisant référence à la racine *SL-* au lieu de *L-*): **lhwig** "oreille", **lhaw** "oreilles" (la paire d'oreille d'une personne) (*LAS²*), **lhûg** "serpent" (*LOK*; voir *lóke* dans l'appendice du *Silmarillion* pour la traduction). Après la révision, nous devons supposer que Tolkien introduisit des racines comme *SLAS-* et *SLOK-* à la place.

3. Les mots *Noldorin* en **thl-** ou **fl-**, dérivés de *sl-*, qui devraient avoir **lh-** en *Sindarin*: **thlaew**, **thloew** "malade" (*SLIW*; la forme *Sindarin* devrait

être *lhaew* plutôt que *lhoew*), **thlê** "fil fin, filament d'araignée" (*SLIG*), **thlein** "mince, maigre", pl. **thlîn** (*SLIN*; en Sindarin de style SdA, le sg. devrait *lhain* plutôt que *lhein*), **thlind**, **thlinn** "fin, mince" (*SLIN*; la forme Sindarin devrait être *lhind* plutôt que *lhinn*), **thling** "araignée, toile d'araignée" (*SLIG*), **thlingril** "araignée" (*SLIG*), **thlinn**, **thlind** "fin, mince" (*SLIN*), **thliw**, **fliw** "maladie" (*SLIW*; la forme Sindarin devrait probablement avoir une longue voyelle, *lhîw*), **thloss**, **floss** "un soupir ou frémissement" (*SLUS/SRUS*). Des mots Quenya dérivés des mêmes racines devrait strictement avoir leur consonne initiale corrigée l- en hl- si nous devons appliquer toute la révision de Tolkien: **lînë** "toile d'araignée", **lia** "fil fin, filament d'araignée", **liantë** "araignée" (tout de *SLIG*), **lívë** "maladie", **laiwa** "malade" (tout de *SLIW*). Le mot primitif *slindi* "fin, délicat" devrait avoir produit régulièrement le Quenya **lindë** (vieux système) ou **hlindë** (nouveau système), mais dans LR:386 s.v. *SLIN*, Tolkien établit qu'il était mélangé à un mot primitif distinct *lindâ* "son doux", qui produirait le Quenya **linda** (dans les deux systèmes!) Les significations de *lindâ* et *slindi* fusionnent pour produire un mot général pour "beau". D'où *slindi* ne produit ni **lindë** ni **hlindë**, et nous n'avons pas besoin d'insister sur le fait que **linda** devrait être corrigé en **hlinda**, puisque par sa forme ce mot descend à l'origine de *lindâ* (simple l primitif – étant inchangé en Quenya).

4. Dans ces mots Noldorin, **rh-** devrait être changé en **r-** normal en Sindarin: **rhaen** "courbe" (*RAG*), **rhaes** (probablement une mauvaise lecture pour **rhass*) "corne" (spécialement sur un animal vivant, amis aussi appliqué aux montagnes; la forme Sindarin **rass** est mentionnée dans le SdA Appendice E) (*RAS*), **rhaew** "brasse (distance)" (*RAK*), **rhafn** "aile (corne)" (*RAM*), **rhain** < **rhein** "bord" (*REG*; la forme Sindarin devrait être **rain** plutôt que **rein**), **rhamb**, **rham** "mur" (*RAMBÂ*; la forme Sindarin devrait être **ram** [dans l'appendice du Silmarillion] plutôt que **ramb**), **Rhamdal** "fin du mur", nom d'un endroit à l'Est de Beleriand (*TALAM*; nouvelle forme **Ramdal** attesté dans le Silmarillion publié), **Rhân** "Lune" (*RAN*, *THIL*), **rhanc** pl. **rhenc** (archaïc pl. **rhengy**) "bras" (*RAK*; la forme pl. "non-archaïque" **rhenc** devrait peut-être être **rainc** plutôt que **renc** en Sindarin de style SdA), **rhandir** "errant, pèlerin" (*RAN*), **rhasg** "corne" (spécialement sur un animal vivant, mais aussi appliqué aux montagnes) (*RAS*), **rhaud** "métal" (*RAUTÂ*; supposé changé par Tolkien à partir de "cuivre"), **rhaudh** "creux, caverneux" (*ROD*), **rhaug** "démon" (*RUK*), **rhaun** "errant" (*RAN*), **rhaw** (1) "rive" (spécialement d'une rivière) (*RAMBÂ*), (2) "sauvagerie" (*RAB*) (3) "lion" (*RAW*; la forme plurielle **rhui** "lions" listée ici serait en Sindarin **roe** plutôt que **rui**), **rhedhi** "semer" (*RED*), **rhein** (< **rhoein**) "piste, empreinte, marque" (*RUN*; la forme Sindarin devrait être **rain** plutôt que **rein** ou **roein**), **rhemb**, **rhem** "fréquent, nombreux" (*RIM*; la forme Sindarin devrait être **rem** plutôt que **remb**), **rhenio** (1) "s'égarer" (*RAN*), (2) **rhenio** "voler, voguer; errer" (*RAM*; ce dernier "rhenio" est évidemment une mauvaise lecture pour **rhevio** dans le manuscrit de Tolkien, ainsi la forme Sindarin devrait être **revio**), **rness** "un ravin" (*RIS*),

rhest "coupe" (nom tiré de couper) (*RIS*), **rhî** "couronne" (*RIG*), **Rhian** ("don de couronne", nom fem.) (*RIG*; la forme Sindarin **Rían** apparaît dans le *Silmarillion* publié), **rhib-** "couler comme un [torrent]" (*RIP*; lecture de la traduction incertaine ; les formes infléchies **rhimp** et **rhimmo** devraient en tout cas avoir **r-** plutôt que **rh-** en Sindarin), **Rhibdath** (et **Rhimdath**) "Précipiter vers le bas" (nom d'une rivière) (*RIP*), **rhien**, **rhîn** "dame couronnée" = "reine", aussi adj. "couronné/e" (*TÁ/TA3*, *RIG*; la forme Sindarin devrait être **rîn** plutôt que **rien**), **rhîf** "lisière, ourlet, bord" (*RÎ*; la forme Sindarin devrait probablement être écrite **rîw** plutôt que **rîf**), **rhimb**, **rhim** (1) "foule, armée" (*RIM*; la forme Sindarin devrait être **rim** plutôt que **rimb**), (2) "lac (de montagne)" (*RINGI*; à nouveau, la forme Sindarin devrait être **rim** plutôt que **rimb**), **rhingorn**, **rhin-gorn** "cercle" (*RIN*, *KOR*), **rhinc** "saccade, secousse, mouvement soudain" (*RIK(H)*), **rhind**, **rhinn** "cercle", aussi adj. "circulaire" (*RIN*; la forme Sindarin devrait être **rind** plutôt que **rinn**), **rhing** "froid" (*RINGI*); **rhis** "un ravin" (*RIS*; en Sindarin, l'orthographe **riss** plutôt que **ris** est peut-être préférable), **rhîs** "reine" (*RIG*), **rhisto** "couper" (vb) (*RIS*), **rhitho** "secouer, saccader" (*RIK(H)*), **rhoeg** "tordu, courbé" (*RÁYAK*; la forme Sindarin devrait être **raeg** plutôt que **roeg**), **rhofal** pl. **rhofel** "aileron, grande aile (d'aigle)" (*RAM*; en Sindarin, le sg. Devrait être écrit **roval** plutôt que **rofal**, cf. le nom d'aigle **Landroval**, et le pl. devrait probablement **rovail** plutôt que **rofel** or **rovel**), **rhom** "cor, trompette" (*ROM*; la nouvelle forme **rom** est attestée dans *WJ:400*), **rhomru** "sons des cors" (*ROM*), **rhond**, **rhonn** "caverne" (*ROD*; la forme Sindarin devrait être **rond** plutôt que **ronn**; cette forme est attestée dans *WJ:414*, bien que Tolkien ait introduit une nouvelle étymologie), **rhoss** (1) "pluie" (*ROS¹*), (2) "métal poli" (*RUS*), **rhû** "son fort, son de trompette" (*ROM*), **rhuiw** ou **rhui** "chasse" (*ROY¹*), **rhy^n** "chaser (chasseur pour un chien)", chien de chasse" (*ROY¹*).

5. Les quelques mots en **rh-** tirés des *Etymologies* qui ne devraient PAS être altérés en Sindarin (parce que Tolkien révisa évidemment leur dérivation, les faisant se référer aux racines en **SR-** au lieu de **R-**): **rhosc** "brun" (*RUSKÁ*), **rhûn** et **rhufen** "est" (*RÔ*; **rhufen** est listé comme un mot archaïque ou poétique; il est mieux orthographié **rhoven** selon le système que Tolkien utilisa dans le *SdA*). Peut-être que **rhass** "précipice" (*KHARÁS*) devrait rester inchangé ; voir ci-dessus.

6. Les mots Noldorin en **thr-**, dérivés de **sr-**, qui en Sindarin devraient avoir **rh-** à la place: **thribi** "gratter, griffer" (*SRIP*) et **thross** "a soupir ou frémissement". (Pour le dernier, voir l'entrée *SLUS*, *SRUS*; dans ce cas, la racine est évidemment *SRUS* – alors que les mots en Quenya **lussë** et **lussa-**, "soupirer" comme nom et verbe respectivement, doit être dérivé de *SLUS*: Donc ils doivent devenir strictement **hlussë** et **hlussa-** si nous devons appliquer la révision de Tolkien.)